

FI-Helsinki: Ruteflyvning**Udbudsbekendtgørelse**

(2007/C 206/06)

1. **Indledning:** I medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet besluttede den finske regering (Ministeriet for Transport og Kommunikation) at indføre forpligtelser til offentlig tjeneste, hvad angår ruteflyvning på ruten Helsinki Varkaus og/eller Helsinki-Savonlinna.

Denne forpligtelse til offentlig tjeneste er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 205 af 4.9.2007.

Hvis der 1.9.2007 ikke er noget luftfartsselskab, der har påbegyndt, eller meddelt at det har til hensigt at påbegynde, ruteflyvning på ruterne Helsinki Varkaus og/eller Helsinki Savonlinna i henhold til forpligtelsen til offentlig tjeneste og uden at anmode om økonomisk kompensation, vil Ministeriet for Transport og Kommunikation begrænse adgangen til disse ruter til et enkelt luftfartsselskab i en periode på højst tre år. I dette tilfælde tildeles retten til at beflyve disse ruter på grundlag af et udbud i medfør af ovennævnte forordnings artikel 4, stk. 1, litra d). Ministeriet for Transport og Kommunikation (ordregiveren) besluttede at iværksætte udbuddet den 14.6.2007.

2. **Følgende gives i udbud:** Ruteflyvning på ruterne Helsinki-Varkaus og Helsinki-Savonlinna fra den 1.12.2007 til 30.9.2010, undtagen perioderne 4.7.-2.8.2008, 3.7.-1.8.2009 og 2.7.-31.7.2010.

3. **Deltagelse i udbudsproceduren:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig tilladelse udstedt i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber, kan deltage i udbudsproceduren.

4. **Udbudsprocedure:** Udbuddet gennemføres i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d) - i), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.

Alle tilbud kan afvises, hvis prisen er for høj, hvis grundlaget for eller kravene til tilrettelæggelsen af flyvningen ændres betydeligt, så formålet ikke længere er opfyldt, eller det bliver umuligt at gennemføre den planlagte ruteflyvning på den måde, der er beskrevet i udbuddet.

Frem til kontraktunderskrivelsen forbeholder ordregiver sig ret til at udskyde startdatoen for den planlagte flyvning. Udskydes startdatoen, vil udløbsdatoen blive udskudt tilsvarende.

5. **Udbudsmateriale:** Et komplet udbudsmateriale, indeholdende en udbudsindkaldelse, udbudsbetingelserne,

kontrakten, en beskrivelse af forpligtelsen til offentlig tjeneste samt udbudsformularerne, kan fås ved henvendelse til:

Liikenne- ja viestintäministeriö, Kirjaamo, PL (PO Box) 31, FIN-00023 Valtioneuvosto, Helsinki.

Det kan også rekvireres ved henvendelse på følgende email-adresse: kirjaamo@mintc.fi eller via fax (+358) 9 160 28619.

6. **Kompensation:** Buddene skal tydeligt angive det forlangte kompensationsbeløb i EUR for den pågældende tjeneste. Kompensationsbeløbet bør baseres på et skøn over de faktiske omkostninger og indtægter under hensyntagen til de mindstekrav, der er pålagt med forpligtelsen til offentlig tjeneste. Kompensationsbeløbet må alene dække den faktisk udførte tjeneste og de omkostninger, som er påløbet i lufthavnene i Helsinki-Vantaa, Varkaus og Savonlinna i forbindelse med driften af disse ruter. Kompensationsbeløbet må ikke omfatte omkostninger, der er påløbet på andre ruter eller i andre lufthavne.

Alle kompensationsbeløb og omkostninger angives i EUR

7. **Billetpriser:** Buddene skal indeholde en specifikation af billetpriser og gældende betingelser samt de forskellige billettyper i prisstrukturen. Billetpriserne skal være i overensstemmelse med de forpligtelser til offentlig tjeneste, der er pålagt disse ruter.

8. **Udvælgelseskriterier:** Der foretages en udvælgelse blandt de bud, som opfylder kravene i udbudsbekendtgørelsen og udbudsmaterialet. Der vil i forbindelse med udvælgelsen blive taget hensyn til de faktorer, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra f), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.

9. **Kontraktens gyldighedsperiode:** Kontrakten gælder fra datoen for indgåelsen til den 30.9.2010. Beflyvningen indledes den 1.12.2007 og afsluttes den 30.9.2010.

Hvis ordregiver må udskyde datoen for driftens påbegyndelse, vil kontraktens udløbsdato blive udskudt tilsvarende.

10. **Ændring eller opsigelse af kontrakten:** Kontrakten kan kun ændres, hvis ændringerne ikke fører til en situation, hvor kravene i forbindelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste på ruten ikke længere opfyldes. Ændringer af kontrakten skal ske skriftligt. Parterne har ret til at opsiges kontrakten, hvis der er anledning til dette ifølge kontraktbetingelserne.

11. **Sanktioner ved misligholdelse af kontrakten:** Luftfartsselskabet bærer ansvaret for at opfylde forpligtelserne i kontrakten. Hvis luftfartsselskabet ikke eller ikke i tilstrækkelig grad opfylder forpligtelserne, kan ordregiveren reducere kompensationsbeløbet.
12. **Frist for indgivelse af bud:** Sidste frist for indgivelse af bud er 31 dage efter, at denne meddelelse er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.
13. **Indgivelse af tilbud:** Bud skal være Ministeriet for Transport og Kommunikation i hænde senest kl. 16.15 på dagen anført i pkt. 12. Ansøgeren skal mærke kuverten: »Tarjous: Varkauden ja/tai Savonlinnan lentoliikenne, 734/79/2007« (»Bud: Ruteflyvning Varkaus og/eller Savonlinna, ref. 734/79/2007«). Bud kan sendes med post til adressen anført i pkt. 5 eller afleveres personligt til justitskontoret for Ministeriet for Transport og Kommunikation (Liikenne- ja Viestintäministeriö, Kirjaamo, Eteläesplanadi 16, Helsinki). Justitskontoret er åbent mandag til fredag fra kl. 8.00 til kl. 16.15.

- Budsummen skal specificeres i en særskilt, forsegleet kuvert, hvorpå den bydendes navn er anført.
Buddene skal være gyldige indtil den 31.12.2007.
14. **Udbuddets gyldighed:** I overensstemmelse med artikel 4, stk. 1, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 har Ministeriet for Transport og Kommunikation ret til at suspendere denne udbudsprocedure og/eller afvise alle bud, hvis et luftfartsselskab fra en EU-medlemsstat inden den 1.9.2007 giver Finlands civile luftfartsmyndighed meddelelse om, at det har til hensigt at påbegynde beflyvningen af de pågældende ruter fra og med den 1.12.2007 i overensstemmelse med forpligtelsen til offentlig tjeneste uden at anmode om eksklusive rettigheder eller modtage nogen form for økonomisk kompensation.
En tilbudsgiver kan kun udvælges, hvis der på statens budget er tildelt tilstrækkelige midler til det pågældende projekt, og hvis kommunesammenslutningen i distriktet Savonlinna og byen Varkaus har påtaget sig at finansiere det.